


МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ
ИМЕНИ А.К. ГЛАЗУНОВА»

Согласовано на заседании
Учебно-методического совета
Протокол № 1

от «20» сентября 2021 г.

Утверждаю
проректор по учебной и
воспитательной работе
 О. В. Шмакова
«21» сентября 2021 г.

Кафедра музыкальной педагогики и гуманитарных дисциплин


**Рабочая программа дисциплины обязательной части учебного цикла
ОГСЭ.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

*Основная профессиональная образовательная программа по специальности
53.02.03 «Инструментальное исполнительство» (по видам инструментов)
квалификация «Артист, преподаватель, (концертмейстер)»*

*Основная профессиональная образовательная программа по специальности
53.02.06 «Хоровое дирижирование»
квалификация «Дирижер хора, преподаватель»*

Форма обучения – очная

Автор-составитель: Власова Н.Т., преподаватель

Рассмотрено на заседании
Кафедры:
Протокол № 1
«08» сентября 2021 г.
Зав. кафедрой  С. А. Останина

Петрозаводск
2021

Содержание рабочей программы дисциплины

- 1. Цели и задачи освоения дисциплины**
 - 2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины**
 - 3. Объем дисциплины и виды учебной работы**
 - 4. Содержание дисциплины**
 - 4.1. Содержание разделов дисциплины**
 - 4.2. Распределение часов по темам и видам занятий**
 - 5. Формы контроля**
 - 5.1. Текущий контроль**
 - 5.2. Итоговый контроль**
 - 6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**
 - 6.1. Основная литература**
 - 6.2. Дополнительная литература**
 - 6.3. Электронные издания, цифровые образовательные ресурсы**
 - 7. Современные базы данных и информационно-справочные системы**
 - 8. Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения**
 - 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- Методические указания для студентов по организации самостоятельной работы**

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Иностранный язык как учебная дисциплина характеризуется направленностью на освоение языковых средств общения в профессиональной среде, формирование новой языковой системы коммуникации; интегративным характером – сочетанием языкового образования с элементарными основами литературного и художественного образования (ознакомление с образцами зарубежной литературы, музыкального искусства и др.); полифункциональностью – способностью выступать как целью, так и средством обучения при изучении других предметных областей, что позволяет реализовать в процессе обучения самые разнообразные межпредметные связи.

Дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический учебный цикл.

Целями освоения дисциплины являются:

- формирование общих и профессиональных компетенций,
- приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически в профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- сформировать навыки свободного общения на профессиональные темы,
- научить осуществлять поиск информации по профилю деятельности на иностранном языке,
- пользоваться справочными и иными информационными материалами на иностранном языке с целью совершенствования своей профессиональной деятельности,
- при осуществлении педагогической деятельности использовать профессиональную терминологию на иностранном языке (при необходимости).

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Изучение психологии общения направлено на формирование общих компетенций – ОК и профессиональных компетенций – ПК:

ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

ПК 2.8. Владеть культурой устной и письменной речи, профессиональной терминологией.

В результате освоения учебной дисциплины ОГСЭ. 04. Иностранный язык обучающийся должен

уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

знать:

- лексический (1 200 - 1 400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 140 часа, из них: 106 часов обязательной учебной нагрузки обучающихся и 34 часа самостоятельной работы студентов.

Виды учебной работы	Всего часов	Семестр							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Учебная нагрузка обучающихся,									
в том числе:									
Максимальная	140	-	-	-	-	42	50	48	-
Самостоятельная работа студентов	34	-	-	-	-	10	10	14	-
Обязательная,	106	-	-	-	-	32	40	34	-
в том числе:									
- лекции, уроки	-					-	-	-	-
- практические занятия	106	-	-	-	-	32	40	34	-
Контроль									
Формы промежуточной аттестации									
Зачеты		-	-	-	-	-	-	-	-
Дифференцированные зачеты	-	-	-	-	-	-	-	✓	-
Экзамены	-	-	-	-	-	-	-	-	-

4. Содержание дисциплины

4.1. Содержание разделов дисциплины

Введение. Цели и задачи изучения учебной дисциплины «Иностранный язык».

Тема 1. Английский язык как язык международного общения и средство познания национальных культур. Основные варианты английского языка, их сходство и различие. Роль английского языка при освоении профессий СПО и специальностей СПО.

Тема 2. Профессиональная лексика и терминология. Лексический минимум по теме. Основные типы словарей, грамматические справочники. Словообразование. Интернациональная лексика. Правила перевода сложных слов. Грамматические явления. Выполнение упражнений по грамматике.

Тема 3. Основы перевода текстов по специальности. Лексический минимум по теме. Основные типы словарей. Толковые, терминологические, специальные. Системы автоматизированного перевода. Достоинства и недостатки электронных переводчиков. Техника перевода текстов по специальности. Перевод терминов. Перевод профессионально-ориентированных текстов.

Тема 4. Смысловая компрессия текста. Аудирование. Воспроизведение и обсуждение текста. Аннотирование. Реферирование. Лексический минимум по теме. Смысловая компрессия текста. Аннотирование и реферирование текста. Клише для аннотации реферата.

Тема 5. Работа с текстами профессиональной направленности. Реферирование текстов. Работа с терминологическим словарем.

4.2. Распределение часов по темам и видам занятий

№ п/п	Наименование темы	ПЗ	СРС	Всего часов
1.	Введение. Цели и задачи изучения учебной дисциплины «Английский язык». Тема 1. Английский язык как язык международного общения и средство познания национальных культур.	20	-	20
2.	Тема 2. Профессиональная лексика и терминология.	22	7	29
3.	Тема 3. Основы перевода текстов по специальности.	22	7	29
4.	Тема 4. Смысловая компрессия текста.	20	7	27
5.	Тема 5. Работа с текстами профессиональной направленности.	22	13	35
	Итого:	106	34	140

5. Оценка уровня освоения дисциплины

Для оценки уровня освоения дисциплины Иностранный язык (английский) используются следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости и итоговый контроль (дифференцированный зачет).

5.1. Текущий контроль:

Текущий контроль успеваемости студентов осуществляется в течение 5-7 семестров устно в виде собеседований, тестирования студентов, сообщений на английском языке, интерактивных занятий (диалогов, тематических сценок), аудирования

5.2. Итоговый контроль:

Формой итогового контроля является дифференцированный зачет в 7 семестре, представляющий собой выполнение комплексного задания, включающего в себя: выполнение контрольной работы, сообщение по подготовленной теме, собеседование по профессии на английском языке, аудирование, письменный перевод профессионального текста.

Критерии выставления оценок:

Оценка «зачтено отлично» ставится, если студент в процессе анализа произведения обнаружил глубокое знание материала, свободное владение базовой лексикой по теме учебной дисциплины, элементарной техникой простого письменного перевода; получил за тест 5 или 4 балла, представил все домашние задания, выполненные в течение курса.

Оценки «зачтено хорошо» студент заслуживает, если в процессе ответа на вопросы, переводов текстов он обнаружил хорошее знание материала, свободное владение профессиональной лексикой на иностранном языке; при выполнении перевода допустил 1–2 ошибки; представил все домашние задания, выполненные в течение курса.

Оценка «зачтено удовлетворительно» выставляется, если студент обнаружил поверхностное знание материала, плохо владеет профессиональной лексикой; при переводе текста допустил 3–4 ошибки; представил 50 % от общего объема домашних заданий, задаваемых в течение курса.

Оценка «не зачтено неудовлетворительно» ставится в том случае, если студент обнаружил слабое знание материала, плохо владеет лексикой, не смог перевести текст; представил менее, чем 2/3 от всего количества домашних заданий, выполненных в течение курса.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература.

1. Английский язык для гуманитариев (B1–B2). English for Humanities : учебное пособие для вузов / О. Н. Стогниева, А. В. Бакулев, Г. А. Павловская, Е. М. Муковникова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 206 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08016-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455695> (дата обращения: 06.07.2021).

2. Архипович, Т. П. Английский язык для гуманитариев (B1). В 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Т. П. Архипович, В. А. Короткова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 445 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11030-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455407> (дата обращения: 06.07.2021).

3. Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / В. А. Гуреев. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 294 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-10481-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455685> (дата обращения: 06.07.2021).

4. Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы учащихся (B1 — B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 352 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09663-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/456041> (дата обращения: 06.07.2021).

5. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Ю. Б. Кузьменкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 441 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-00804-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450719> (дата обращения: 07.07.2021).

6. Невзорова, Г. Д. Английский язык. Грамматика : учебное пособие для среднего

профессионального образования / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 213 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09886-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452460> (дата обращения: 07.07.2021).

7. Полубиченко, Л. В. Английский язык для колледжей (A2-B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. С. Изволенская, Е. Э. Кожарская ; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 184 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09287-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455449> (дата обращения: 06.07.2021).

8. Токарева, Н. Д. Английский язык для изучающих историю и культуру России (A2–B2). Russia as it is : учебное пособие для среднего профессионального образования / Н. Д. Токарева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 297 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09563-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455915> (дата обращения: 06.07.2021).

6.2. Дополнительная литература.

9. Комарова, А. И. Английский язык. Страноведение : учебник для среднего профессионального образования / А. И. Комарова, И. Ю. Окс, В. В. Колосовская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 456 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-11950-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455244> (дата обращения: 06.07.2021).

10. Куряева, Р. И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2 : учебное пособие для среднего профессионального образования / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 254 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-09927-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452246> (дата обращения: 07.07.2021).

6.3. Электронные издания, цифровые образовательные ресурсы

1. <https://englex.ru/6-best-grammar-books/>
2. <https://englex.ru/4-best-textbooks-detailed-review/>
3. <https://elf-english.ru/2013/08/zhurnaly-na-anglijskom-yazyke/>
4. <https://lingvister.ru/.../zhurnaly-dlya-izucheniya-angliyskogo-flipping-through-the-pa...>
5. womo.ua/help-15-elektronnyih-uchebnikov-po-angliyskomu-yazyku/
6. www.ict.nsc.ru/ru/education/.../uchebnye-posobiya-izucheniya-angliyskogo-yazyka
7. <https://www.adme.ru/.../150-poleznyh-ssylok-dlya-samostoyatel'nogo-izucheniya-angl...>
8. www.bgshop.ru/information/ebooks

7. Современные базы данных и информационно-справочные системы

1. ЭБС Лань (коллекция Музыка и театр);
2. ЭБС Фолиант;
3. Информационно-образовательная система MOODLE;
4. Электронный каталог <http://foliant.ru/catalog/cnsrvy>;
5. Национальная электронная библиотека <http://xn--90ax2c.xn--plai/>;

8. Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

1. Антивирусная программа Dr. Web (лицензионное, Российское ПО)
2. Программное обеспечение Microsoft Office 2010 (лицензионное)
3. Программное обеспечение Microsoft Office Standart 2016 (лицензионное)
4. Программное обеспечение OnlyOffice (свободно распространяемое)
5. Программное обеспечение LibreOffice (свободно распространяемое)
6. Операционная система Microsoft Windows (лицензионное)
7. Программное обеспечение Sibeliус – нотный редактор (лицензионное)
8. Программное обеспечение Finale – нотный редактор (лицензионное)

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В учебном процессе используются:

- экспозиционный экран;
- мультимедиа проектор;
- персональный компьютер;
- библиотека;
- видео-аудиовизуальные средства обучения;
- электронная библиотека курса;
- интернет.

Методические указания для студентов по организации самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов направлена на формирование навыков чтения, письма, устной речи, аудирования:

- при чтении незнакомого текста следует определить основное его содержание по знакомым опорным словам, интернациональной лексике, с помощью соотношения членов предложения, морфологической структуры слова;

- выделить смысловую структуру слова, главную и второстепенную информацию;
- обобщить факты, приведенные в тексте.

Необходимо учитывать при переводе многозначность и вариативность слов; также обращать внимание на устойчивые сочетания, значение которых не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Поэтому нужно искать значение устойчивых сочетаний в специальных словарях.

Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в английском языке.

Составление вопросов к тексту, обратный перевод помогут запомнить новые слова и словосочетания.

Чтение оригинальной литературы (художественной, по специальности, газетных текстов) также способствует обогащению словарным запасом.

При выполнении письменных заданий необходимо учитывать особенности грамматического строя английского языка.

Не следует забывать о значении артиклей в английском языке, об основных формах глагола, о вспомогательных глаголах.

Овладеть устной речью помогут упражнения, содержащие микродиалоги с пропущенными репликами, пересказ текста от разных лиц, построение собственных высказываний в конкретной ситуации, составление рассказов, диалогов по заданной теме, выполнение ролевых заданий.

Развитию навыков устной иноязычной речи также способствует просмотр аутентичных видеофильмов, использование компактных дисков, содержащих специальные программы по различной тематике.

Для понимания иностранной речи помогут технические средства обучения (компьютер, видеотехника), сочетающие возможность слухового и зрительного восприятия.

Рекомендации при подготовке к практическому занятию:

1. Необходимо изучить теоретические и справочные материалы, дополнительную литературу;
2. Подготовить ответы на контрольные вопросы к занятиям (на вопросы к заданным текстам, на вопросы, касающиеся грамматического и лексического материала).
3. Прослушать аудиотексты, ответить на вопросы к ним.